

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez, comprenez et conservez cette notice.** En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site www.camp.it. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée; cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. **Nettoyage des parties en métal:** Laver à l'eau claire et essuyer. **Température:** Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. **Agents chimiques:** Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Champ d'application

Ce produit est destiné à être utilisé dans un système d'arrêt des chutes pour protéger contre le risque de chutes de hauteur:

- lorsqu'il est marqué EN 12275, à utiliser dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires;
- lorsqu'il est marqué EN 362, à utiliser comme composant d'un système d'arrêt de chute au travail, de maintien au travail ou pour le secours.

UTILISATION

Le produit doit être utilisé comme indiqué (**tableau A** et **figure 8**).

L'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (**fig. 9-10**) est cordée, dans le sens du grand axe. Tout appui externe sur dangereux (**fig. 11**).

Connecteurs EN 362: la longueur du connecteur doit d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur essentielle pour la sécurité que le dispositif ou le point de travail soit effectué de manière à réduire au minimum l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps chutes.

Connexion: L'utilisateur de connecteur à verrouillage dans une même journée de travail. Les Maillons rapides fréquente (**fig. 6**). Ils doivent être serrés au moyen d'une clé à un couple de 3 Nm pour les maillons rapides [5] d'un diamètre de 8 mm et à un couple de 7 Nm pour le diamètre de 10-12 mm. Le verrouillage partiel de l'écrou [6] n'est pas acceptable (**fig. 6**). Pour la mise en place correcte et la façon correcte de connecter cet équipement à point d'ancrage fiable, à un sous système, par exemple, un absorbeur d'énergie, une longe et à d'autres composants d'un système d'arrêt des chutes, voir **fig. 7**. L'ancrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et avoir une résistance conforme à EN 795 (>15 kN) (**fig. 13**).

Caractéristiques: Les caractéristiques des connecteurs sont indiquées dans les **tableaux A et B**.

Type H: connecteur pour l'assurage sur demi-cabestan

Type K: connecteur pour via ferrata

Type X: connecteur ovale pour les faibles charges ou l'escalade artificielle

Type/classe B: connecteur basique

Type/classe Q: maillon rapide.

Pour EN 362, classe T: connecteur de terminaison destiné à permettre une direction de charge prédéterminée suivant le grand axe.

La matière principale du connecteur est indiquée dans la colonne « matériel » du **tableau B**: S = Acier, SS = Acier inoxydable, Al = alliage d'aluminium.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

Un mousqueton perd plus de la moitié de sa résistance lorsque le doigt est ouvert (voir **tableaux A et B**). Il convient donc de contrôler le bon fonctionnement de la fermeture du doigt avant utilisation:

- non-retour du doigt [2] contre le corps [1] lors de la fermeture. Lors de ce contrôle, le doigt doit être relâché lentement pour neutraliser l'effet du ressort.
- mauvais fonctionnement du dispositif complet de verrouillage du doigt [2]. Pour un verrouillage manuel du dispositif de blocage [3], il faut pouvoir visser et dévisser à fond. Un verrouillage partiel n'est pas acceptable. Dans un rappel automatique, le verrouillage doit fonctionner sans aide extérieure. Dans certains milieux agressifs (boue, sable, peinture, glace, eau sale, ...), le verrouillage automatique peut ne plus fonctionner.

Si un de ces défauts apparaît, après nettoyage, lubrifier le mécanisme du doigt avec un lubrifiant à base de silicone. Remarque: nettoyage et lubrification sont recommandés après toute utilisation en milieu marin. Si après lubrification, le défaut persiste, le connecteur doit être mis au rebut. En utilisation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux rayons UV et le vieillissement du à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.

REVISION

La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit. Conserver la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

Si un des défauts suivants apparaît, le connecteur doit être mis au rebut:

- corrosion affectant gravement l'état de surface du métal (ne disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre)
- jeu ou desserrage du rivetage du doigt [2] du mousqueton
- mauvaise accroche du doigt [2] sur le corps [1] du mousqueton
- jeu ou desserrage de l'axe de rotation du doigt [4]
- usure du corps [1] du mousqueton entraînant une diminution sensible de la section (gorge ou entaille), dont la profondeur est estimée supérieure à 1 mm
- présence de fissure notamment au niveau de l'axe de rotation du doigt [4]
- pour le maillon rapide [5], difficulté à effectuer la fermeture complète de l'écrou [6] manuellement

Si un des défauts suivants apparaît, la sangle doit être mise au rebut:

- présence de coupure et/ou de brûlure sur la sangle
- présence de coupure et/ou de brûlure sur les coutures

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

DURÉE DE VIE

Connecteur: La durée de vie du produit est illimitée.

Sangle: La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2019, durée de vie jusqu'à la fin 2031).

Connecteur / Sangle: La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer des contrôles périodiques au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH